OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2009 Rhif 1559 (Cy.154)

2009 No. 1559 (W.154)

GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU

NATIONAL HEALTH SERVICE, WALES

Gorchymyn y Byrddau Iechyd Lleol (Trosglwyddo Staff, Eiddo, Hawliau a Rhwymedigaethau) (Cymru) 2009

The Local Health Boards (Transfer of Staff, Property, Rights and Liabilities) (Wales) Order 2009

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae'r Gorchymyn hwn yn darparu ar gyfer trosglwyddo staff, eiddo, hawliau a rhwymedigaethau ar 1 Hydref 2009 oddi wrth y Byrddau Iechyd Lleol a ddiddymwyd gan Orchymyn y Byrddau Iechyd Lleol (Sefydlu a Diddymu) (Cymru) 2009 (O.S. 2009/ 778 (Cy.66)) i'r Byrddau Iechyd Lleol newydd a sefydlwyd ar 1 Mehefin 2008 gan y Gorchymyn hwnnw.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

This Order provides for the transfer on 1 October 2009 of staff, property, rights and liabilities from the Local Health Boards dissolved by the Local Health Boards (Establishment and Dissolution) (Wales) Order 2009 (S.I. 2009/ 778 (W.66)) to the new Local Health Boards established on 1 June 2009 by that Order.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2009 Rhif 1559 (Cy.154)

GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU

Gorchymyn y Byrddau Iechyd Lleol (Trosglwyddo Staff, Eiddo, Hawliau a Rhwymedigaethau) (Cymru) 2009

Gwnaed	*24 Mehefin 2009*
Yn dod i rym	*1 Hydref 2009*

Mae Gweinidogion Cymru drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adran 11, 203(9) a (10) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 2006 a pharagraffau 21 a 24 o Atodlen 2 iddi(**1**) yn gwneud Gorchymyn hwn.

Enwi, Cychwyn a Dehongli

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn y Byrddau Iechyd Lleol (Trosglwyddo Staff, Eiddo, Hawliau a Rhwymedigaethau) (Cymru) 2009 a daw i rym ar 1 Hydref 2009.

(2) Yn y Gorchymyn hwn;

"Byrddau newydd" ("*new Boards*") yw'r Byrddau Iechyd Lleol hynny a restrir yng ngholofn 2 o'r Atodlen;

"hen Fyrddau"" ("*old Boards*") yw'r Byrddau Iechyd Lleol hynny a restrir yng ngholofn 1 o'r Atodlen;

ystyr "Bwrdd newydd perthnasol" ("*relevant new Board*") mewn perthynas â hen Fwrdd a bennir yng ngholofn 1 o'r Atodlen, yw'r Bwrdd newydd a bennir yng ngholofn 2 o'r Atodlen honno mewn perthynas â'r hen Fwrdd hwnnw;

ystyr "y dyddiad trosglwyddo" ("*transfer date*") yw 1 Hydref 2009;

Trosglwyddo cyflogeion i'r trosglwyddai

2. Trosglwyddir unrhyw berson a oedd yn union cyn y dyddiad trosglwyddo yn cael ei gyflogi gan yr hen Fwrdd i'r Bwrdd newydd perthnasol ar y dyddiad trosglwyddo.

(**1**) 2006 p. 42.

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2009 No. 1559 (W.154)

NATIONAL HEALTH SERVICE, WALES

The Local Health Boards (Transfer of Staff, Property, Rights and Liabilities) (Wales) Order 2009

Made	*24 June 2009*
Coming into force	*1 October 2009*

The Welsh Ministers in exercise of powers conferred on them by sections 11, 203(9) and (10) of and paragraphs 21 and 24 of Schedule 2 to the National Health Service (Wales) Act 2006(**1**) make this Order.

Title, Commencement and Interpretation

1.—(1) The title of this Order is the Local Health Boards (Transfer of Staff, Property, Rights and Liabilities) (Wales) Order 2009 and it comes into force on 1 October 2009.

(2) In this Order;

"new Board" ("*Bwrdd newydd*") means those Local Health Boards listed in column 2 of the Schedule.

"old Board" ("*hen Fwrdd*") means those Local Health Boards listed in column 1 of the Schedule;

"relevant new Board" ("*Bwrdd newydd perthnasol*") means in relation to an old Board specified in column 1 of the Schedule, the new Board which is specified in column 2 of that Schedule in relation to that old Board

"transfer date" ("*dyddiad trosglwyddo*") means the 1 October 2009;

Transfer of employees to the transferee

2. Any person who immediately before the transfer date, was employed by an old Board is transferred to the relevant new Board on the transfer date.

(**1**) 2006 c. 42.

Trosglwyddo eiddo, hawliau a rhwymedigaethau

3. Ar y dyddiad trosglwyddo trosglwyddir holl eiddo, hawliau a rhwymedigaethau hen Fwrdd, i'r graddau na chyfeirir atynt yn erthygl 2, i'r Bwrdd newydd perthnasol gan gynnwys heb gyfyngiad y ddyletswydd i baratoi'r cyfrifon sydd heb eu cwblhau gan yr hen Fwrdd a chyflawni'r holl ddyletswyddau statudol mewn perthynas â'r cyfrifon hynny.

Transfer of property, rights and liabilities

3. On the transfer date all the property and, in so far as not referred to in article 2, the rights and liabilities of an old Board are transferred to the relevant new Board, including without limitation the duty to prepare the outstanding accounts of the old Board and to perform all statutory duties relating to those accounts.

Edwina Hart

Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, un o Weinidogion Cymru

24 Mehefin 2009

Minister for Health and Social Services, one of the Welsh Ministers

24 June 2009

YR ATODLEN

Erthygl 1(2)

Colofn 1	*Colofn 2*
Yr Hen Fwrdd Iechyd Lleol(1)	**Y Bwrdd Iechyd Lleol Newydd(2)**
Bwrdd Iechyd Lleol Ynys Môn	Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Betsi Cadwaladr
Bwrdd Iechyd Lleol Blaenau Gwent	Bwrdd Iechyd Lleol Aneurin Bevan
Bwrdd Iechyd Lleol Pen-y-bont ar Ogwr	Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Abertawe Bro Morgannwg
Bwrdd Addysgu Iechyd Lleol Caerffili	Bwrdd Iechyd Lleol Aneurin Bevan
Bwrdd Iechyd Lleol Caerdydd	Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Caerdydd a'r Fro
Bwrdd Iechyd Lleol Sir Gaerfyrddin	Bwrdd Iechyd Lleol Hywel Dda
Bwrdd Iechyd Lleol Ceredigion	Bwrdd Iechyd Lleol Hywel Dda
Bwrdd Iechyd Lleol Conwy	Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Betsi Cadwaladr
Bwrdd Iechyd Lleol Sir Ddinbych	Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Betsi Cadwaladr
Bwrdd Iechyd Lleol Sir y Fflint	Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Betsi Cadwaladr
Bwrdd Iechyd Lleol Gwynedd	Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Betsi Cadwaladr
Bwrdd Iechyd Lleol Merthyr Tudful	Bwrdd Iechyd Lleol Cwm Taf
Bwrdd Iechyd Lleol Sir Fynwy	Bwrdd Iechyd Lleol Aneurin Bevan
Bwrdd Iechyd Lleol Castell-Nedd Port Talbot	Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Abertawe Bro Morgannwg

(**1**) Sefydlwyd yn rhinwedd Gorchymyn Byrddau Iechyd Lleol (Sefydlu) (Cymru) 2003 (O.S. 2003/148 (Cy.18)).

(**2**) Sefydlwyd yn rhinwedd Gorchymyn y Byrddau Iechyd Lleol (Sefydlu) (Cymru) 2009 (O.S. 2009/778 (Cy.66)).

SCHEDULE

Article 1(2)

Column 1	*Column 2*
Old Board(1)	**New Board(2)**
Anglesey Local Health Board	Betsi Cadwaladr University Local Health Board
Blaenau Gwent Local Health Board	Aneurin Bevan Local Health Board
Bridgend Local Health Board	Abertawe Bro Morgannwg University Local Health Board
Caerphilly Teaching Local Health Board	Aneurin Bevan Local Health Board
Cardiff Local Health Board	Cardiff and Vale University Local Health Board
Carmarthenshire Local Health Board	Hywel Dda Local Health Board
Ceredigion Local Health Board	Hywel Dda Local Health Board
Conwy Local Health Board	Betsi Cadwaladr University Local Health Board
Denbighshire Local Health Board	Betsi Cadwaladr University Local Health Board
Flintshire Local Health Board	Betsi Cadwaladr University Local Health Board
Gwynedd Local Health Board	Betsi Cadwaladr University Local Health Board
Merthyr Tydfil Local Health Board	Cwm Taf Local Health Board
Monmouthshire Local Health Board	Aneurin Bevan Local Health Board
Neath Port Talbot Local Health Board	Abertawe Bro Morgannwg University Local Health Board

(**1**) Established by virtue of the Local Health Boards (Establishment) (Wales) Order 2003 (S.I. 2003/148 (W. 18)).

(**2**) Established by virtue of the Local Health Boards (Establishment and Dissolution) (Wales) Order 2009 (S.I. 2009/ 778 (W. 66)).

Bwrdd Iechyd Lleol Casnewydd	Bwrdd Iechyd Lleol Aneurin Bevan	Newport Local Health Board	Aneurin Bevan Local Health Board
Bwrdd Iechyd Lleol Sir Benfro	Bwrdd Iechyd Lleol Hywel Dda	Pembrokeshire Local Health Board	Hywel Dda Local Health Board
Bwrdd Addysgu Iechyd Lleol Rhondda Cynon Taf	Bwrdd Iechyd Lleol Cwm Taf	Rhondda Cynon Taff Teaching Local Health Board	Cwm Taf Local Health Board
Bwrdd Iechyd Lleol Abertawe	Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Abertawe Bro Morgannwg	Swansea Local Health Board	Abertawe Bro Morgannwg University Local Health Board
Bwrdd Iechyd Lleol Tor-faen	Bwrdd Iechyd Lleol Aneurin Bevan	Torfaen Local Health Board	Aneurin Bevan Local Health Board
Bwrdd Iechyd Lleol Bro Morgannwg	Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Caerdydd a'r Fro	Vale of Glamorgan Local Health Board	Cardiff and Vale University Local Health Board
Bwrdd Iechyd Lleol Wrecsam	Bwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Betsi Cadwaladr	Wrexham Local Health Board	Betsi Cadwaladr University Local Health Board

©℗ Hawlfraint y Goron 2009

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2009

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2009 Rhif 1559 (Cy.154)

GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU

Gorchymyn y Byrddau Iechyd Lleol (Trosglwyddo Staff, Eiddo, Hawliau a Rhwymedigaethau) (Cymru) 2009

2009 No. 1559 (W.154)

NATIONAL HEALTH SERVICE, WALES

The Local Health Boards (Transfer of Staff, Property, Rights and Liabilities) (Wales) Order 2009

£4.00

W505/07/09 ON